

KOMISJA
ODPOWIEDZIALNOŚCI ZAWODOWEJ
TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH
PRZY MINISTRZE SPRAWIEDLIWOŚCI
Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Warszawa
Tel. (22) 52-12-475, fax: (22) 52-12-425

Warszawa, dnia 31 stycznia 2023 r.

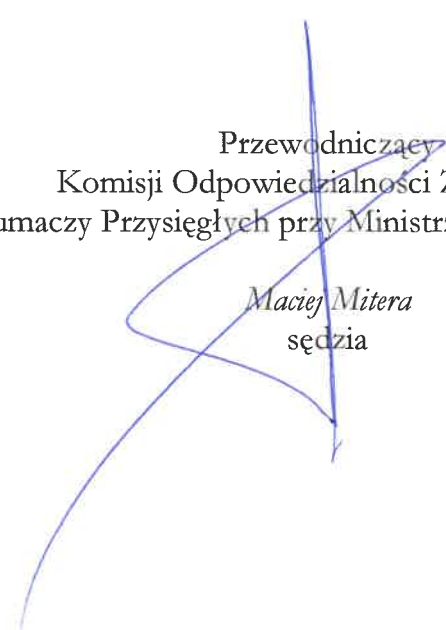
KOZ/O-2/2023

Pan
Karol DAŁEK
Zastępca Dyrektora
Departamentu Zawodów Prawniczych



Komisja Odpowiedzialności Zawodowej Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze Sprawiedliwości, w załączeniu uprzejmie przesyła Sprawozdanie z działalności Komisji za 2022 rok.

Przewodniczący
Komisji Odpowiedzialności Zawodowej
Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze Sprawiedliwości



Maciej Mitera
sędzia

KOZ /O-2/2023

**SPRAWOZDANIE
Z DZIAŁALNOŚCI KOMISJI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZAWODOWEJ
TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH za 2022 r.**

wg stanu na dzień 31 grudnia 2022 r.

1.	Liczba spraw KOZ do rozpoznania w 2022 roku:	69
	a) zarejestrowanych w 2018 roku	2
	b) zarejestrowanych w 2019 roku	0
	c) zarejestrowanych w 2020 roku	5
	d) zarejestrowanych w 2021 roku	21
	e) zarejestrowanych w 2022 roku	41
2.	Liczba spraw KOZ, które wpłynęły w 2022 roku:	41
	a) z wniosku Ministra Sprawiedliwości:	3
	b) z wniosku wojewodów:	38
	— Wojewoda Dolnośląski:	0
	— Wojewoda Kujawsko-Pomorski:	2
	— Wojewoda Lubelski:	0
	— Wojewoda Lubuski:	7
	— Wojewoda Łódzki:	1
	— Wojewoda Małopolski:	0
	— Wojewoda Mazowiecki:	0
	— Wojewoda Opolski:	0
	— Wojewoda Podkarpacki:	0
	— Wojewoda Podlaski:	5
	— Wojewoda Pomorski:	19
	— Wojewoda Śląski:	1
	— Wojewoda Świętokrzyski:	3
	— Wojewoda Warmińsko-Mazurski:	0
	— Wojewoda Wielkopolski:	0
	— Wojewoda Zachodnio-Pomorski:	0
3.	Liczba spraw KOZ rozpatrywanych w 2022 roku, w których KOZ wydała orzeczenie w 2022 r.:	37
	a) kara upomnienia:	4

	b)	kara nagany:	17
	c)	kara pieniężna:	3
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	1
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego:	0
	f)	uniewinnienie:	6
	g)	umorzenie postępowania:	5
	h)	zawieszenie postępowania:	0
	3.1	W tym zarejestrowanych w 2018 r.	2
	a)	kara upomnienia:	0
	b)	kara nagany:	0
	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	1
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	0
	g)	umorzenie postępowania:	0
	h)	zawieszenie postępowania:	0
	3.2	W tym zarejestrowanych w 2019 r.	0
	a)	kara upomnienia:	0
	b)	kara nagany:	0
	c)	kara pieniężna:	0
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	0
	g)	umorzenie postępowania:	0
	h)	zawieszenie postępowania:	0
	3.3	W tym zarejestrowanych w 2020 r.	5
	a)	kara upomnienia:	0
	b)	kara nagany:	1
	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	2
	g)	umorzenie postępowania:	1

	h)	zawieszenie postępowania:	0
3.4		W tym zarejestrowanych w 2021 r.	20
	a)	kara upomnienia:	3
	b)	kara nagany:	8
	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	4
	g)	umorzenie postępowania:	4
	h)	zawieszenie postępowania:	0
3.5		W tym zarejestrowanych w 2022 r.	10
	a)	kara upomnienia:	1
	b)	kara nagany:	8
	c)	kara pieniężna:	1
	d)	zawieszenie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego, na okres od 3-miesiący do 1 roku:	0
	e)	pozbawianie prawa wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego	0
	f)	uniewinnienie:	0
	g)	umorzenie postępowania:	0
	h)	zawieszenie postępowania:	0
4.		Liczba prawomocnych orzeczeń KOZ wydanych w 2022 r.:	37
	a)	w sprawach przeniesionych z 2018 r.	2
	b)	w sprawach przeniesionych z 2019 r.	0
	c)	w sprawach zarejestrowanych w 2020 r.	5
	d)	w sprawach zarejestrowanych w 2021 r.	20
	e)	w sprawach zarejestrowanych w 2022 r.	10
5.		Liczba wniosków wycofanych przez wnioskodawców	0
6.		Liczba prawomocnych zwrotów wniosków – nieuzupełnione braki formalne wniosku po zwrocie wniosku (<i>wniosek zarejestrowany w 2022 r.</i>):	1
7.		Liczba wniosków o sporządzenie uzasadnienia orzeczenia KOZ wydanego w 2021 r.	0
8.		Liczba odwołań od orzeczeń Komisji wydanych w 2022 r.	0
9.		Liczba spraw, które po orzeczeniu sądu apelacyjnego zostały przekazane do KOZ w 2022 r. do ponownego rozpoznania	0
10.		Liczba spraw, które przekazano z sądu apelacyjnego do KOZ w 2022 r.,	

	w których orzeczeniem sądu apelacyjnego zmieniono uchwałę KOZ:	0
11.	Liczba spraw KOZ, w których KOZ nie została powiadomiona przez właściwy Sąd o zakończeniu i wyniku postępowania odwoławczego:	1
	a) zarejestrowanych w 2018 r. <i>postępowanie zawieszono w SA do czasu rozpatrzenia wniosku SA przez SN</i>	1
	b) zarejestrowanych w 2019 r.	0
	c) zarejestrowanych w 2020 r.	0
	d) zarejestrowanych w 2021 r.	0
	e) zarejestrowanych w 2022 r.	0
12.	Liczba spraw KOZ niezakończonych w 2022 r. i przeniesionych do rozpoznania na 2023 r.:	31
	a) zarejestrowanych w 2018 r.	0
	b) zarejestrowanych w 2019 r.	0
	c) zarejestrowanych w 2020 r.	0
	d) zarejestrowanych w 2021 r.	1
	e) zarejestrowanych w 2022 r.	30
13.	Liczba posiedzeń / rozpraw KOZ:	105
	a) w I półroczu 2022 r.	54
	b) w II półroczu 2022 r.	51

Zestawienie sporządziła:

Marta Kubalewska, tel. wewn. 645

Warszawa, dnia 31 stycznia 2023r.

Przewodniczący
Komisji Odpowiedzialności Zawodowej
Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze
Sprawiedliwości

Maciej Mitera
sędzia

*Wysłano do DRP
dn. 1.02.2023*

